

БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОГО БІБЛІОГРАФІТ

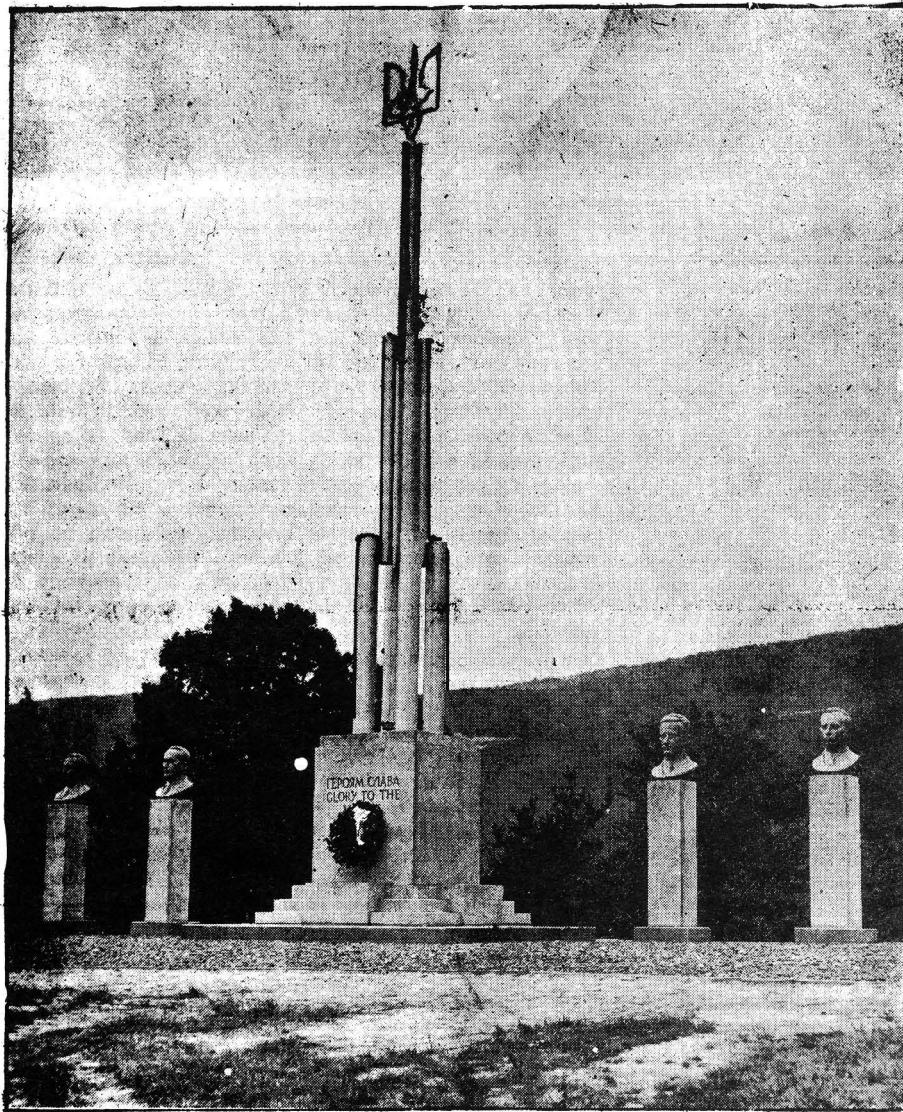
“BIBLOS” UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL MONTHLY SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$2.00
Address: “BIBLOS” 41 E. 7-th St. NYC 3. Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

Ч.6/97/

ЧЕРВЕНЬ 1963

РІК IX.

ВІЧНА СЛАВА БОРЦЯМ



Пам'ятник героям України на оселі СУМА в Елленвілл, США.
Проект і виконання скульптора Михайла Черешньовського.

ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ!

Огляд книжок і рецензій

Д-р Д. Бучинський:

ДОБРА ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

"Віра предків не все має вій права,
щоб її визнавали нащадки..."

В Українському видавництві "Добра Книжка" у Торонто, яке можемо назвати нашим українським Гердером, зокрема, коли йде про самого видавництва Олександра Моха, з'явилася дійсно добра книжка Володара Буженка: "ІВАН СУЛИМА. Історична повість із козацьких часів". Це вже 167 випуск цього видавництва з тим, що перші 132 з'явився ще у Львові, а чотири десятики добрих книжок вже на чужині /Австрія і Торонто/, починаючи від 1946 року. "Іван Сулима" позначені роком видання 1961. Книга друкована в друкарні ОВ. Василія у Торонто, на доброякісному папері - халь, що вона не ілюстрована; - двокольорова, що дуже добре відповідає лицарській поетаті отамана Івана Сулими, здається стилево належить мистецтву Богданові Крюкові /бо на сторінках книжки він не зазначений/. Сторін 216, розмір книги 18,5 x 12. Повість ця друкувалася частинами на сторінках місячника "Світла". Звичайно, що навіть найкраща повість на сторінках журнала, коли вона довго друкується пропадає для читача, бо так чи інакше він згубить її у її ідейності і втратить прозорість. Тож добре зробив О. Мож, що видав її окремо книгою тим більше, що в повні на такий труд і видаток гро на залигувову.

Коли порівняти того самого автора "Пустинник за Зеленим Клині", то беззастережно пожинаємо ствердити, що "Іван Сулима", під багатьома кутами, коли йде про літературно-мистецький твір - сильно поступив.

"Іван Сулима" - це добра історична повість. Ясне, що це не історія у стилевому розумінні, але дуже добра мистецька реконструкція історично-го часу та Його подій у якому жив і трудився для добра Батьківщини отаман Іван Сулима. Здається нам, що незважаючи на поетат Івана Сулими в нашій історії одержала Його в історичній повісті Володара Буженка. Повість добре й вірно обдумана, навіть без зайвих пригодницьких елементів, дас нам досить віри, що дуже зближує до історичної правди картину. Це перша цінність "Івана Сулими".

Повість рясніо перемежана ширим християнським духом і палким патріотизмом. Це дві величі і найбільші прикмети людської душі, які досить тяжко погодити в практичному житті. Автор показав себе добрым знавцем цієї думки і знаменито розв'язую хиттів конфлікти. А конфлікти у повісті дуже багато. Він підійшов до них тільки з філософським спокоєм, але також із філософським розумом. Не можна сказати, що він отамана Івана Сулиму аж так дуже ідеалізує, бо, мабуть, тісні людини, що без усякого сумніву була повна глибого християнізму, що широко шукала виходу з конфліктів серед християнства й правильного виходу з лісу національних питань - ідеалізувати не треба. Це здоровий людський дух, що шукає довго розв'язки і її знаходить.

Провідна ідея твору - це та ідея, що сьогодні непокоїть людського духа, що була першою причиною і вихідною точкою для скликання Другого Ватиканського Собору, до участі якого ми, навіть у формі, без ніякого зобов'язання, обетехувачів - таки не дороєм. Навіть комуністична Москва показала себе більше глузчикою, як ми, що постійно називаємо себе "світилом" Східної Європи, підкресляючи піелаництво нашого народу. Може й колись буде - та мохом поросло. Питання, що сьогодні триває сумління цілого світу - ми, як на сьогодні, спримітизували і звели до нічого, як московсько-комуністична пропаганда.

Хочемо чи не хочемо, але мусимо визнати, навіть повістеву фразу отамана Івана Сулими дійсною, коли він говорить: "Браття, на місці вороги добре знають нашу історію, крім нас самих". Друга фраза, але добре розважю її, а переконаємося, що вона не тільки фраза, а історична правда: "Тому ви так хочете з нас мати спротивів, щоб потім навертати нас на свою кущу латинську церемонію. Во ви часто в тім подібні до москалів. Вони на довгих бородах, а во ви на коротких комахах хочете ту віру поставити. Однаке, та віра стояла, стоять і стоятиме на Петровій скалі..."

Дуже авторитетно стверджує автор, що "єила в нас є, але, на халь, поваги бракує" і то поваги "до нас самих".

Треба подивляти авторове знання західного духа, а ще більше Його, просто відвагу, коли він так широко розкриває духовість західної людщини, а зокрема, коли єде про сауїтів, що "багато роблять на Божу славу, але багато також роблять на чиусь іншу славу і грають в не-Божу дудку..." Дуже добре познайомлений він з історією різних західно-європейських народів, що добре використав у своїй повісті.

Володар Буженка дуже добрий обстежувач життя. Він вміє зробити певні підеумки минулого і все геть у синтезу поєсти на розміркуваний читача. Він не боїться доторкнися наших і своїх власних навіть дуже глибоких, болючих і пекучих рах, робить це з непересічним оптимізмом і глибоким вірюю, що іх, при добрій волі можна вилікувати. Коли він навіть подає спосіб лікування, чого ми найбільше боїмося, то рецепти Його такі певні, як ділено лікаря з довголітньою практикою.

Мова книги гарна. Є деякі прогріхи у яких відчувається модерність нашої мови, що не відповідає духові часу повісті, а деяко можна назвати таки мовним варваризмом: звіяті - втечі, кава мокка, якої в часах Івана Сулими не було, охрана - замість охорона, не на місці слово - пареуна, дуже модернє слово витівка тощо.

"Івана Сулиму" - ми таки поручасмо нашим старшим і молодшим читачам. Його дійено варто прочитати й трохи глибше застосовитися над змістом книги, признаючись, що того роду повістей у нас досить мало. Автор знайшов золоту середину між правдивим християнізмом і правдивим патріотизмом. Але ми помилилися б, коли б подумали, що він робить уступства з однієї і другої сторони, ствоючи ідею посередньої літепної християнсько-української душі. Навпаки, у Володара Буженка обі українські душі: християнська й патріотична вийшли з дуже гарячого горнила, обі вони палають величним вогнем любові до християнських правд, до рідної Церкви і до неволовеної і воюючої батьківщини. Обі душі в автора - саме вийшли воюючими й такими вони повинні бути, бо тільки тоді може бути надія на перемогу.

Мадріж, у лютому 1963 Р.Б.

ЧОМУ Ж ВОНА ТАК ЗАЛЕЖАЛАСЯ ?

Хоч не так давно, бо тому 65 років помер у Тутцінг, Німеччина, слав-

ний німецький археолог-єгиптолог Георг Мавріц ЕБЕРС, що народився у 1837 році в Берліні. В Геттінгенському Університеті одержав науковий титул доктора прав, а в Берліні і Сні - довгі роки - студіював археологію і спеціалізувався в єгиптології. В роках 1869-1872 відбув подорож по Єгипту і Нубії. Тяжко захворів, повернувся на батьківщину й лікуючись почав писати історичні повісті, що екоро принесли Йому великий розголос не тільки в Німеччині, а у світі, бо були переложені майже на всі культурні мови. Повітєй Еберса маємо понад десятику. Між ними є повість, що називається "Homo sum".

Ця прекрасна повість дає нам добру нагоду згадати автора. Робимо це тим більше, що вона переложена на нашу мову й давненько появилася друком. Повний заголовок перекладу звучить "ЛЮДИНА ЛЮДИНОЮ. Роман. Юрій Еберс". Хто зладив цей знаменитий переклад, починаючи від вмілого перекладу самого заголовку - не знаємо. Але цілком певне, що перекладач знов добропоїдніше дуже добре німецьку мову й свою рідну мову. Переклад зроблений чи радше дуже добре німецьку мову й свою рідну мову. Переклад зроблений по-нашому тридцять років тому. Правопис перестарілий, але мова, поза дуже незначними винятками - залишила доброю літературною мовою. При читанні наявність не відчувається перекладу, ніякої невільництви, ніякої тяжкуватості, якої так часто не можуть визнані перекладачі навіть сьогодні.

Книга ця з'явилась накладом у друком Української Видавничої Спілки в Канаді. Позначенка роком видання 1929 /на обкладинці рік 1930, Д.Б./. Папір досить добрий, еторік 221 + З, розмір 22,5 x 15.

Сам автор про події, описані в повітєї-романі пише таке: "Ми вводимо читача в початок тридцятих років четвертого століття по народженню Спасителя і на гору Синай, на корої святій землі живуть від кількох літ, ще без всякого зв'язку і без усіх правил анахорети або люди, що рішились на пустині покутувати за гріхи світу".

Замало сказати, що "Людина людиною" є книга цікава, бо вона прецикава, сильно зворушлива, розумна, людська, а передусім християнсько-людська. Здається, що сьогодні навіть нема письменника, щоб написав таку розумну книгу, з таким глибоким знанням людської душі. Зміст її залишаємо за читачем, заручаючись, що він прочитає книгу не тільки з непослабленим зацікавленням від першої до останньої сторінки, але також з незаперечною користю для своєї душі. Часом здається, що автор писав її саме для нас.

Як дорогими жемчугами пересипав її автор прекрасними міркуваннями-сентенціями про людину, ії життя, поетійну боротьбу між добром і злом, чи як говорить автор: "Прябина, которую я цілыми роками приставляв та думав, то по мій дістануся до неба, яка здавалася мені і висела, і певна, лежить тепер поламана на куски, а рука, що її поторошила - була моя власна неміч. Мені здається, що тата моя неміч має більшу властивість, як то, що ми в собі називамо внутрішньою силою, бо те, що вона ставила цілими роками, зруйнувала вона в одній хвилині. Я хіба неміччю велег..."

Хіба ж це християнське міркування втратило свою вартість сьогодні?

Навпаки воно сьогодні більше актуальне, як було в часах автора, бо сьогодні спримітизована, зматеріялізована людина, здається, навіть не намагається будувати для себе драбини до неба, а повзає, як хробак по землі і намагається підгрізти і зруйнувати всякі основи під таку драбину другого, що вважає навіть геройством і таким великим ділом, що його повинні другі подивляти. Це не діється в комуністичному царстві катані, а тій частині світу, де люди називають себе навіть добрими християнами.

Що ми сьогодні не маємо добрих християнсько-моральних повістей - нема чого дивуватися, бо не маємо християнських письменників. Та навіть більше, таки між нами є люди, здається навіть розумні, які поборюють великий християнізм у нашій літературі. І ці люди мають навіть місце у нашій патріотичній пресі, знаходять своїх однодумців. Свої протихристиянські виступи намагаються вони прикрити вивіскою дешевого патріотизму у який так само можна сумніватися, бо жертвеннего патріотизму, без сильного духа, без моралі не може бути, а сильного духа, тривкі моральні основи може дати людям тільки наука Христова.

Ми одного не можемо зрозуміти: як це можливе, щоб добра книжка пролежала на наших книгарських полицях такі довгі роки, чекаючи на українського читача, що постійно жаліється, що не має порядної книжки до читання! "Людина людиною" Юрія Еберса повинна в нас мати вже кілька накладів, а тим часом, за 30 років ще перший наклад марнується.

"Людина людиною" Еберса має силу прикувати до себе кожного читача: старшому може допомогти подивитися на минуле життя з усіма його добрими і злими поривами; там можемо, як у дзеркалі, побачити свою бурхливу юність, таку багату, таку розкішну, хоч у нас може навіть сотника при душі не було, але були золоті думки. Не знайдено ми сьогодні кращої повісті для нашої молоді, яка також вже повинна застосовлятися над ціллю життя і розуміти, що "купелі, бенкети, театри, комі, боротьба, рожі, вінці, багряниці, спів і любов - залишається поза людиною, як калюжі життя через які подорожний може з трудом пробраться..."

Якщо ми не можемо зрозуміти - дати книжку в новій мовній редакції було б цілком слухнє, але тільки воді, коли б її перше видання з-перед тридцяти років не залихалося у складі видавництва. Навіть це старе видання таки проситься до рук нашого читача.

Мадрид, у лютому 1963 Р.Б.

ЗАПРОСУМО ДО ПЕРЕДПЛАТИ НАВОГО ЖУРНАЛУ!
НА РІК ПЕРЕДПЛАТА ВИПОСИТЬ ЛІПНЕ СУМУ 92.-
Читайте! Помірюйте КУРІАЛ

БІБЛОС





- 31.- УКРАЇНСЬКИЙ ГИМН. Ще не вмерла Україна!, муз. М. Вербицького на три голоси в супроводі фортепіану, Укр. В-во х "Говорля", Нью Йорк, 1963 р. ст. 4., ціна .40
32. Задеснянський, Роман: КРИТИЧНІ НАРИСИ, том 2. АПОСТОЛ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНЛЬНОСТІ Революції./ Видання третє/ Детройт, 1963, В-во "Українська критична думка" у 2-х книгах: перша книга сторін 170, а друга від 171 до 335 +3 не пав
33. Марунчак, Г.М.: СИСТЕМА НІМЕЛЬКИХ КОНЦТАБОРІВ і політика винижування в Україні. Вінніпег, 1963, Загальна бібліотека "УКТ", накладом автора/ з машкою/, ст. 88.
34. Марунчак, Г.М.: ПЕТРО ГАВРИСИШИН пioner-будівничий Шашкевичівської дільниці у Вінніпегу/Пойнт Доглес/, Вінніпег, 1962-1963, В-во Бібліотека Піонера, ст. 110.
35. Hudynskyj, B.J.; READINGS IN SLAVIC LITERATURE & Texts in Ukrainian, Minnipeg 1963 The University of Manitoba Press compiled... rr, 64
36. Лучишин, Іван: УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛ-КОМУНІЗМ НА ЕМІГРАЦІЇ. мюнхен, 1963, Видавництво "український Селянин", сторінок 16 , ціна 50 с.

ДОПОВНЕНИЯ

1962:

118. - ЗВІРНИК НА ПОШАНУ ЗЕНОНА КУЗЕЛІ Прапорі філологічної та історично-філософічної секцій. За редакцією Володимира Янева. Мовний редактор Іван Котелівець, Записки Наукового Товариства ім. Шевченка, том 169. Париж-Мюнхен-Нью Йорк-Торонто -Сідней, 1962, сторін YIII+584.
119. Янів, Володимир: УКРАЇНСЬКА ДУХОВІСТЬ У ПОЕТИЧНІЙ ВІЗІУ ШЕВЧЕНКА. Відбитка із збірника присяженої пам'яті З. Кузелі. Париж, 1962. Сторін 40.
120. Зінько, Есиль, ЧСВВ: МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА між Українцями в Бразилії/відбитка з Прапорі 1962 р./ Прудентополіс, 1962, В-во ОБ. Василіян, ст. 40.
121. Марунчак, Г.М.- МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ НА ТЛІ ДОБИ'. В 150-ліття з дня народження Пробудителя Західньої України враз з підсумками цих роковин в Україні й на еміграції. Вінніпег, 1962, Загальна Бібліотека "УКТ", сторін 96.
122. Негик, Петро: РИСУНКИ, філядельфія, 1962, ОМУ в Америці, Відділ у Філadelphії. Тираж 500 прим. Сторін 64, формат вел. 40, в оправі, ціна \$5.-
123. Бачинський, Леонід: ВІДАННЯ ТВОРІВ Т. ШЕВЧЕНКА В С.М.А., Клівленд, 1962, с.23+1.

ДОВІДНИК

- НОТАТКИ З МИСТЕЦТВА, Трасень, 1963, ч.1.(UKRAINIAN ART DIGEST) Ukrainian Artists Association in U S A. Address: 1022 N. Lawrence St., Phila, 23, Pa. Об'єднання Мистців Українців в Америці, Відділ у Філядельфії,. Сторін 48, формат - 28x22, багато ілюстрацій в тексті. Ціна прим.\$2.- Це є 1-е число дуже старанно виданого журналу, з якого пробивається гідне обличчя наших мистців. Щастя, Боже.
- НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА. Нью Йорк, 1963/ ілюстроване / .!!
- ІНФОРМАТИВНИЙ ЛИСТОК Об'єднання Американсько-Українських ветеринарних лікаряїв. Січень-березень, 1963, Рік 14, ч.1/52/, сторін 28, /ілюстр. видання/, 250 прим.
- ЛІКАРСКИЙ ВІСНИК, журнал Українського Лікарського Товариства Північної Америки. ч.29. Редактор Д-р Тома Лапичак, Детройт, 1963. Сторін 68, ціна \$2.-
- ВІСТИ Пласт-Прияту, ч.1/2/, Торонто, 1963, 8 травня. Сторін 8/Рік 2-й .

КНИЖКА В РІДНІЙ МОВІ ЦЕ НАЙКАШЕ
СВІДОЦТВО КУЛЬТУРИ ВАШОГО ДОМУ. //

Д-р Ол. Соколишин:

БІБЛЮТЕЧНІ ВІСТІ

ДІ ШТУММЕ РЛЯВІЯТУР, Русіше Ерцелюнген дер Гегенварт. Штутгарт, 1963, ст. 346.. Німці потерпівши жахливу поразку від другої світової війни, все ще не позбулися симпатій до московської творчості. Доказом того може послужити ця збірка про яку тут згадуємо, що охоплює своїм змітто сучасну московську літературу іменемъком мовою. Згадато у тій книжці багато сучасних московських.. писателей... та жодано їхні короткі життєписи, але як віхедити з цілості, то немає там нічого про літературну творчість, ні українців, ні будьякого іншого неневоленого москвинами народу.. Німеччину мало цікавить творчість неневоленого народу.

ПОВІСТЬ, що може стати дійсністю, до такого роду повітів треба зачишити повість-фантазію, що її написав по німецьки Будрік, Ойген, и.и. 'ФАСР ВІРД ФОМ ГІММЕЛЬ ФАЛЛЕН, Гамбург', 1963, сторін ... Це переклад американської повісті 'ФЕЙЛ-СЕЙФ', в якій представлено 'припадкову' війну із скиненням американських бомб на Москву.. (І, коли це вже нарешті станеться?)

МЕЙКЕРС ОФ ДА РЕД РЕВОЛЮШЕН, Кулідж, Олівія, Бостон, 1963, стор. 240; називає в тій книжці Маркса - професором, Леніна й Троцького - червоних революціонерів, а Сталіна - тираном, Тіта - сертиком, Хрущова - червоного комітетчика, а Мао-Тсе тунга - змієм.

ДОЛЬЧІ ДАНІЛО:КОНВЕРЗАЦІОНІ, Торіно, 1962, ст. 459. Тут автор описує плянування у світі. На стор. 124-208, описує плянування в ССРР, де теж згадує й Україну, що є зазначена в районах плянування враз з районами московськими 7I-8I, тобто має одинадцять районів. Однак автo забуває, що колективне господарство не може мати усіх.

ДА ІР'С ВОРК ін мадерн Лянгвадже етадіз, бай Ганц, П.Ф., вол. XXIII 1961, Кембрідж, стор. 674. Слідби нашим науковцям-мовознавцям ко нечно звернути увагу на те, що й тут поминається українську мову й її не добавується. Тож треба б подбати, щоб ту прогалину застутити й щоб в таких книгах було конечно же місце для української мови. Занедбувати таких справ неможна. Треба конечно шукати доступу до тих видавництв, їм вказувати на їхні помилки, доповнити своїми виступами і постійними інтервенціями аж поки не буде в таких важливих збірниках віднущено теж сторінки для української мови.

ПОВІДОМЛЕННЯ:

Вже з'явився і поступили в продаж ДВІ книжки ПЕРШОГО тому СЛОГАДІВ В. Андрієвского п. я.: З МИНИЛОГО, том 1-й, дві книжки /рік 1917 на Полтавщині/: перша частина має сторін 158, а друга має сторін 210. Піна за обі частини /две книжки/ виносить лише \$8.50.

Крім того вже маємо: 1. Остання Вишня: ВІШНЕВІ УСМІШКИ КРИМСЬКІ, нове видання за \$1.50
2. "АПОСТОЛА Й СВАНГЕЛІУ" на всій недлії й Євста року за \$2.-
3. Велегай, М.; ЧИ МРТВЫ ЖИВУТЬ? нове видання за - \$2.50
4. Певченко, Т.: ІЛЛОСТРОВАНИЙ КОВЗАР ДЛЯ ДІТЕЙ, нове за .75
5. МАПА ГАЛИЧИНІ, де подано всі міста села лише за \$1.-

Всі ці й інші видання можна замовляти в ГОВЕРЛІ, 41 Е. 7 вулиця в Но Йорку.

ПОШУКУЄМО ТАКІ ДРАМАТИЧНІ ПОЕМИ сл. п. ЮРІЯ ЛИПІ:

1. Венкет; 2. Ярмарок; 3. Карти /Пас'янс/ і інші, що були друковані в Чехах, у Празі, в "СТУДЕНТОСЬКОМУ ВІСНИКУ" /а, може хто має їх та знає з іншого джерела?/. Всікі дані про можливість позичення, закупу, чи й видаємо /для цілей їх збереження/ просимо писати на адресу "БІБЛОС-а".



- 1- Марш «Король»
- 2- Наслідний марш
- 3- Марш «Іувінісів»
- 4- Перший «Запорожець»
- 5- Марш «Вільної України»
- 6- Утирицький марш
- 7- «Український марш побуди»

- 8- Над нашим Протром
- 9- Шалійтє, шалійтє
- 10- Марш «Гайдамаків»
- 11- Народний марш
- 12- Ширяєв «Болончик»
- 13- Під «українським стилігом»
- 14- Тим, що лягли гробами

ДРУГЕ ВИДАННЯ
ГОВЕРЛЯ

**МУЗИЧНА
ЧОКЛАДНА
ПОРБАНА**
ЛБВІВ
Літературно-мистецька

НЮ 9 6 3

Марш гайдамаків.

Пісня № Мигайдамаки... Я. Ярославенко.

Piano

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

Городицьк. № 202.



Trio.

Лісня: Ой, пе База...

Musical score page 2. This section is labeled *Trio.* It consists of two staves. The upper staff is in E major (one sharp) and the lower staff is in C major. The upper staff has dynamic markings *f*, *p*, and *p*. The lower staff has dynamic markings *f*, *p*, and *p*. The upper staff ends with a repeat sign and two endings: 1. and 2. The first ending leads to a section labeled *Dai Segno* and *a/ Fine.* The second ending leads directly to the end of the section. The lower staff continues from the repeat sign.



Горбань №202.

~~Соловії Пікнік Ярославенка~~

Щебечішко ти маленка
В провалл розпахо — Присвята
Ой на висли чорні ларні — Мав рот
Ой шевчото соловії в лозі
На хлопсько ното — Чудесни краї
Розцвісся боз — На серці жалю
О бабичні лу бозо чвіт
Мов зібралися юрбою
Яю би чені даю на місто
Ген заліси чені за золе
Возбуліть чене зорі
Яю члю жоритися
Не синен тоду
Перед брамую
Ой ти соловії
Дика роза
На скелі

Музична Пакладан
ППОРЪІН
Львів

БІБЛІОГРАФІЯ НАУКОВИХ ПИСАНЬ**Д-РА ВОЛОДИМИРА ЯНІЄВА****I. ПСИХОЛОГІЯ****A. ПСИХОЛОГІЯ В'ЯЗНЯ**

1. «Über die Erforschung der seelischen Erlebnisse des Inhaftierten». Kurzreferat im «Bericht über den 17. und 18. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Psychologie». Göttingen 1953. Pp. 163-164.

Резюме автореферату докторської дисертації (Берлін, 1944), досі недруковано; автореферат читаний на 18-ім конгресі Німецького Т-ва для Справ Психології (Марбург 1951).

Сім аналіз книжок про німецький концентраційний табір (з погляду психології в'язня):

2. «De profundis»; рецензія на книжку О. Данського: «Хочу жити». В тижневику «Українська Трибуна», Мюнхен 19. 1. 1947.
3. «Світло в темряві»; про релігійні елементи в книжці О. Данського. В тижневику «Християнський Шлях» (цикlostиль), Міттенвальд 4. V. 1947.
4. «Нацистський концтабір в очах українського мемуариста»; психологічна аналіза переживань в'язня. В місячнику «Визвольний Шлях». Лондон, число за серпень 1953. Стор. 43-45.
5. «На маргінесі одної спроби наукової синтези»; рецензія на соціологічну книжку Е. Когона про німецькі концентраційні табори. В тижневику «Час», Форт, Ваварія, 4. V. 1947.
6. «За добре ім'я українського народу»; на маргінесі книжки Е. Когона. «Час», 18. V. 1947.
7. «Експерименти в німецьких концентраційних таборах»; реферат книжки А. Мічерліха й Ф. Мільке. «Час». Числа за 14., 21. і 28. IX. 1947 і передрук в додатку до брошюри «Німецький концентраційний табір» (диви позиція 9).
8. «Дві книжки про Брец»; психологічна аналіза спогадів М. Бажанського та В. Мартинця. «Визвольний Шлях». Квітень 1954. Стор. 115-122.
9. «German Concentration Camps» in: «Proceedings of Historical-Philosophical Section of Shevchenko Scientific Society» Vol. I. New York-Paris 1951. Pp. 114-116.

Три студії про вияви переживань в'язня в поезії:

10. «Поезія у в'язниці». В тижневику «Український Самостійник». Мюнхен. Числа за 5., 12., 19. VIII., 23. та 30. IX. 1951, і осібною відбиткою: Видання Ліги Українських Політичних В'язнів; Мюнхен 1952; стор. 17.
11. «Сліди в'язничих переживань у творчості Шевченка». Доповідь на 1-шій Шевченківській Сесії НТШ у Европі (Париж 1952). Резюме у бюллетені «Вісні Европейського Відділу НТШ» ч. 1, Сарсель, березень 1952 (цикlostиль), а повний текст:
- 11a. «Сліди в'язничих переживань у Шевченковій поезії». «Визвольний Шлях». Січень 1954. Стор. 33-43.
12. «Душевні переживання в'язня в „Тюремних сонетах“ І. Франка». До-

повідь на Франківських сесіях НТШ у століття народин поета (Париж і Нью-Йорк 1956). Друк: Записки НТШ, том 166. 1957. Стор. 82-97 і окремою відбиткою.

13. «Die seelischen Erlebnisse des Häftlings im Lichte der Existenzphilosophie». Referat gehalten auf dem XIII Internationalen Psychologenkongress in Stockholm (1951). In der Monatsschrift «Der Psychologe», V/12. Schwarzenburg-Schweiz, Dezember 1953.
і резюме доповіді у конгресовій книзі:
- 13a. «Die seelischen Erlebnisse des Häftlings im Lichte der Existenzphilosophie» in «Proceedings and Papers of the thirteenth International Congress of Psychology at Stockholm 1951». Pp. 159-160.

Спроба загального підсумку:

14. «Les expériences vécues du détenu» in: «Proceedings de la Section Historique-Philosophique de la Société Scientifique Sevchenko», Vol. II. Paris-New York-Toronto 1957. Pp. 20-25.

Б ЕТНОПСИХОЛОГІЯ

а. Проблема психологічних підстав Окциденталізму

15. «До проблеми сучасної духової кризи». Доповідь, читана на засіданнях Філософічно-педагогічної комісії НТШ(1948). В тижневику «Час». Фюрт, Баварія. В числах за 17., 24., 31. X., 7., 14. та 21. XI. 1948, а українське та англійське резюме студії у виданнях НТШ:
 - 15a. «До проблеми сучасної духової кризи». «Сьогочасне й Минуле», 1-2. Мюнхен 1949.
 - 15b. «Remarks to the Present Spiritual Crisis» in: «Proceedings of Historical-Philosophical Section of Shevchenko Scientific Society» Vol. I. New York-Paris 1951. Pp. 117-119.
 16. «Психологічні підстави Окциденталізму». Автoreферат недрукованої габілітаційної праці (Мюнхен 1949). Циклостилей бюллетень: «1-ше кореспонденційне засідання Історично-Філософічної Секції НТШ». Сарсель травень 1952, стор. 1-12.
 17. «Проблема психологічного Окциденталізму України». Габілітаційна лекція (Мюнхен, 20. X. 1949). В тижневику «Український Самостійник». Мюнхен. В числах за 17., 24. II., 16. та 23. III. 1952, а англійська версія лекції:
 - 17a. «A psychological Interpretation of ukrainian Occidentalism» in «Ukrainian Quarterly», VI/I. New York Winter 1950.
 18. «Протиставлення Сходу й Заходу з психологічного погляду». Курс викладів на 1-шім Високошкільним Літнім курсі Українознавства (Люцерн, Франція, 1952). В місячнику «Визвольний Шлях». Лондон, число за рік, червень (стор. 20-24) і липень (стор. 17-23) 1953. Скорочена німецька версія, читана на зустрічі німецьких та українських психологів (Мюнхен 1953):
 19. «West-Ost-Spannung im Lichte der Psychologie» in: «Die Geistige Welt» № V/1954. München. Pp. 56-67.

Англійське резюме доповіді у редактованім автором звітів зо зус-
титиві.

- 19a. «East-West Tension in the Light of Psychology» in «Proceedings of the Scientific Conference in Munich». Munich 1954. Pp. 27-30.

20. «La ligne de démarcation entre l'Occident et l'Orient» in: «Messenger Ukrainian» du 31. V. 1952 (Paris).

Te came по еспански:

20a. «La linea de demarcacion entre Oriente y Occidente» in «Ucrania Libre» № 8(16), Buenos Aires VIII. 1952.

б. Етнопсихологія українця

21. «До психологічної аналізу „Книг Вітія“. Резюме доповіді, читаної на 1-шій науковій конференції НТШ у Європі (Сарсель 1952), вміщене в циклостильному бюллетені Т-ва «Віті Европейського Відділу НТШ» ч. 3 за грудень 1952. Французька версія резюме у редакованім автором звідомленні із конференції:
 - 21a. «Contribution à l'analyse psychologique des 'Livres de la Génése' in: «Résumé de la Conférence Scientifique à Sarcelles (1952)». Rome-Paris. Pp. 12-14.
 - Повний текст доповіді:
 - 21b. «Українська духовість у творах Костомарова». У місячнику «Визвольний Шлях». Лондон, число за грудень 1953. Стор. 23-26.
 22. «Соціальні інстинкти українців». Резюме доповіді, читаної на 2-ій науковій конференції НТШ у Європі (Римська Сесія 1953), вміщене в бюллетені «Віті Европейського Відділу НТШ», ч. 6, за травень 1954, а повний текст:
 - 22a. «Соціальні інстинкти українців». «Визвольний Шлях». Числа за травень (стор. 35-42) і червень (стор. 36-42) 1954.

Сім етнопсихологічних студій на матеріалі Шевченкової поезії:

 23. «Соціопсихологічна аналіза „Москалевої Криниці“». Доповідь на 2-їй Шевченківській Сесії НТШ у Європі (Париж 1956). Збірник УВУ т. VI. Мюнхен 1956 і крім того відбиток (стор. 21 — враз із німецьким резомом).
 24. «Шевченкові „Окрема“ під аспектом інстинкту самоподінення». «Визвольний Шлях». Липень (стор. 809-825), серпень (стор. 891-898) і вересень (стор. 1037-1046) 1956.
 25. «Альтруїзм у Шевченковій ліриці». «Визвольний Шлях». Жовтень (стор. 1146-1156) і листопад (стор. 1244-1254) 1956.
 26. «До проблеми інстинкту боротьби у творчості Шевченка». Неперіодичне видання «Розбудова Держави». Торонто-Денвер 1957-58. Числа 20 (стор. 1-6), 21 (стор. 9-18) та 22 (стор. 20-30).

27. «Бажання суспільного резонансу в Шевченка як людини й творця». Доповідь на Шевченківську сесію НТШ у Європі у століття смерті Поета (Париж 1961). Друкована у виданні «Наукові Записки УВУ», ч. 4-5. Мюнхен 1961. стор. 71-124.
28. «До питання українського духового анархізму». Друкується рівночасно у місячнику «Визвольний Шлях».
29. «Українська духовість у поетичній візі Шевченка». Записки НТШ, том 169. 1962. Стор. 506-537 і осібна відбитка; як синтеза студій під 23-28.
30. «Панські жарти» у світлі етнопсихології. «Визвольний Шлях». Грудень 1956 (стор. 1376-1392), січень (стор. 31-41) і лютий (стор. 135-143) 1957.

В. ЗВІДОМЛЕННЯ ПРО МІЖНАРОДНІ ПСИХОЛОГІЧНІ КОНГРЕСИ

31. «Воля жити й розвиватись»; доповідь про перший післявоєнний конгрес німецьких психологів у Бонн (1947), читана на засіданні Філософічно-педагогічної комісії НТШ. У тижневику «Час»; Фюрт, Баварія. У числах за 12., 26. X., 2., 23. та 30. XI. 1947.
32. «Конгрес німецьких психологів». Доповідь про конгрес у Геттінгені (1948), читана на Філософічно-педагогічній Комісії НТШ. «Час». 28. XI. і 5. XII. 1948.
- 33а. «Психологія в житті». В тижневику «Християнський Голос», Мюнхен, 11. ХІІ. 1949.
- 33б. «Психологія на службі людини». «Християнський Голос», 7. I. 1950.
- 33в. «Актуальні проблеми й філософічні тенденції сучасної німецької психології». «Християнський Голос», 29. I. 1950. Три статті про конгрес німецьких психологів у Мюнхені (1949), читані насамперед як доповідь на засіданні Філософічно-педагогічної комісії НТШ.
- Три різні версії про конгреси психологів у Стокгольмі (міжнародний, 1951) і Марбурзі (німецький, 1951):
- 34а. «Конгреси психологів». В тижневику «Український Самостійник». Мюнхен 19. VIII. 1951.
- 34б. «Психологічні конгреси у Стокгольмі й Марбурзі». «Християнський Голос». 9. IX. 1951.
- 34в. «Конгреси психологів у Стокгольмі й Марбурзі». У щоденніку «Америка». Філадельфія, числа за 23., 24. та 25. VIII. 1951.
35. «Активізація советських наукових кол». На маргінесі міжнародного конгресу «Дін дитячої психології» (Париж 1954). У щоденніку «Свобода». Джеральд Сіті, число за 11. V. 1954. Стаття вміщена також в тижневику «Християнський Голос», в числі за 16. V. 1954, але під зміненим наголовком: «Нові форми советської мирної офензиви».
36. Нові перспективи німецької психології. Звіт з ходу нарад конгресу у Ганновері (1954). «Свобода». 4., 7. та 8. XII. 1954.
37. «Сучасні аспекти практик: нові психології» (із узглядненням релігійної проблематики). Огляд на підставі матеріалів конгресу у Ганновері (1954). У квартальному «Логос», VI/1, 3 і 4. Віннінгєр 1955 і осібна відбитка (випуск 134). Стор. 19.
38. «Поширювання наших наукових зв'язків». (Про міжнародну конференцію, присвячену питанням етнопсихології, — Ніцца 1955). «Християнський Голос». 2. X. 1955.

Г. ІНШІ СТАТТІ З ДІЛЯНКИ ПСИХОЛОГІЇ

39. «Forschungsarbeit der ukrainischen Psychologen» in der Quartalschrift: «Psychologische Rundschau», I/3. Göttingen 1950.
40. «Проблема часів реакції в психології». Резюме доповіді на 2-ій науково-ї конференції НТШ у Європі (Сесія у Сарселі 1953), вміщене у цикlostильним бюллетені Т-ва «Büro Европейского Відділу НТШ», ч. 6 за травень 1954.

ІІ. СОЦІОЛОГІЯ

Три статті в редакованім автором Відділі «Суспільство» у систематичній частині «Енциклопедії Українознавства» (ЕУ/І), том 3-й. Мюнхен-Нью-Йорк 1949:

41. «Українська родина». Стор. 1134-1136.
 42. «Суспільні верстви». 1136-1144.
 43. «Суспільно-культурні й економічні організації». Стор. 1146-1148.
- Три статті, що творять логічну цілість (курс викладів на 2-гім Високішкільним Літнім Курсі Українознавства, 1953 р.):
44. «Проблема безкласового суспільства СССР». У місячнику «Визвольний Шлях». Лондон, число за вересень 1953. Стор. 21-26.
 45. «Новий становий лад у СССР». «Визвольний Шлях». Жовтень 1953. Стор. 16-22.
 46. «Суспільний лад і психологія народу». «Визвольний Шлях». Листопад 1953. Стор. 22-28.

Доповідь, читана на німецькому конгресі психологів (Кельн 1953) і в дещо зміненій версії на 2-й науковій конференції НТШ у Європі (Мюнхенська Сесія 1953):

47. «Zur psychologischen Konzeption des Volkstums», Kurzreferat im «Bericht über den 19. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Psychologie» (Köln 1953). Göttingen 1954. Pp. 209-211.
Повний текст німецької доповіді у бюллетені:
 - 47a. «Wissenschaftliche Berichte des Ukrainischen Technisch-Wissenschaftlichen Instituts» № 44. München 1957. Pp. 264-28.
Українська версія:
 - 47b. «До психологічної концепції народності». У місячнику «Вісник ООСЧУ». Нью-Йорк, число за грудень 1953, а українське резюме додатково.
 - 47c. бюллетені «Вісті Європейського Відділу НТШ», ч. 8 за травень 1954.
 48. «Соціальна проблематика у творчості Папи Пія XII». Збірник «Папа Пій XII», виданий УВУ. Мюнхен 1956. Стор. 96-133.
 49. «Українська родина в поетичній творчості Шевченка». Доповідь на конгресі української науки у Шевченкове століття в Нью Йорку (1961). Друкується рівночасно у конгресовому Збірнику в Записках НТШ.
- Підручник:
50. «Нарис соціології». Скрипіт Інституту Заочного Навчання при УВУ, Мюнхен 1949. Стор. 125 (циклостиль).

III. ІСТОРІЯ

Три статті в редакованім автором підвідділі «Організації молоді» у систематичній частині «Енциклопедії Українознавства» (ЕУ/І), том 3-й. Мюнхен — Нью-Йорк 1949:

51. «Український Пластовий Улад». Стор. 955-957.
52. «Націоналістичне середовище» (молоді). На стор. 958.
53. «Студентство». Стор. 960-965.

Дві звітні брошюри про діяльність установ:

54. «Хроніка НТШ», випуск 77, за час 9. IV. 1949-31. XII. 1953. Видання НТШ, 1954, стор. 60.
55. «Завдання й діяльність УХР» (огляд діяльності й матеріали за час

13. XII. 1953- 15. V. 1959). Видання Українського Християнського Руху, випуск ч. 1. 1959. Стор. 127.

56. «Німецькі дослідники європейського Сходу на манівцях». Звіт з конгресу у Штуттгарті 1954. У щоденніку «Свобода», Джерзей Сіті, в числах за 9., 10., 11., 14., 15. та 16. XII. 1954.
57. «Советський колоніалізм в Україні». Доповідь на науковій конференції Міжнародної Вільної Академії Наук та Письменництва у Паризі (1961) друкована в українському перекладі у щоденніку «Свобода», в числах за 20., 23., 24. та 25. I. 1954.
58. «Життєвий шлях З. Кузелі». У присвяченому йому Збірнику. Записки НТШ том 169. 1962. стор. 3-14 (як вступ до біографічних матеріалів).
59. «Бібліографія наукових писань З. Кузелі». Там же. Стор. 104-114 (на закінчення наукових аналіз дослідницької діяльності).

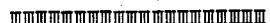
IV. НАУКОВА ПОПУЛЯРИЗАЦІЯ

60. «Нарис української культури» у збірнім — редакованім автором — виданні «Вступний курс українознавства» Українського Народного Університету, — зошити 11-14. Мюнхен 1953. Стор. 64, — і друге видання (самостійно): накладом Шкільної Ради при Українському Конгресовому Комітеті Америки. Нью-Йорк 1961. Стор. 96.
61. «Вій під Крутами», у місячнику «Студентський Шлях». Львів 1933. Число 10-12. Стор. 262-297 і окремою відбиткою «Популярна бібліотека «Студентського Шляху», ч. 3. Стор. 34). Також англійська — зовсім змінена — версія
62. «The Battle of Kruty». Publisher: Central Union of Ukrainian Students. Louvain 1958. Pp. 21.



ЗАМІТКА:

Позиції під числами: 9, 10, 12, 14, 23, 37, 50, 54, 55, 60 та 62 — появилися друком, окремими книжковими виданнями.



О Г О Л О Ш Е Н Н Я

М.Г.Марунчак:

"СИСТЕМА НІМЕЦЬКИХ КОНЦТАБОРІВ І ПОЛІТИКА ВІНИШУВАННЯ В УКРАЇНІ"
"ЗАГАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКТ", ВІННІПЕГ, 1963

В це історична розвідка про розвій нацистських концтаборів, в яких знайшли смерть мільйони людей, в тому велике число українців.

В другій частині цієї праці присвячено багато місця масовим злочинам в Україні, що були спрямовані в основі на знищенню української субстанції.

Розділи цієї праці говорять самі за себе. Сюди належать:
"Жертви німецького злочину в Україні", "Галичина" / списки публічних розстрілів/, даліше "Волинь і Полісся", "Східні українські землі", "Терор на ЗУЗ в 1944 році", "Арештування й дальші розстріли", "Погромні акції", "Бешкети", "Насильства, провокації", т.зв. "Мобілізація" й "Евакуація", "Терор на Волині, Холмщині і Підляшші".

Романізм концтаборів на Україні унагляднє ситуаційна мала.

Для агломовного читача згадане реєтре при хінці книжки.

Видання, тільки одного доляра й 25ц., можна набути в українських книгарнях або впрост в "Загальний Бібліотеці УКТ". Адресувати:

GENERAL LIBRARY UKT

116 NOBLE AVE

WINNIPEG 5, Man.

*Bibliothèque Ukrainienne Symon Petlura à Paris
Українська Бібліотека імені С. Петлюри в Парижі*

ДЛЯ ЛІСТІВ:

24, RUE DE LA GLACIERE,
PARIS XIII.
FRANCE.

ДОПОМОЖІТЬ БІБЛІОТЕЦІ!

КНИЖКОЮ, ПОЖЕРТВОЮ!

ПРИХІДЛИТЬ ДО ТОГО ІНШИХ

ДЛЯ ГРОШЕЙ:

Paris C/C 836906
Bibliothèque Ukrainienne
Symon Petlura
24, rue de la Glacière,
Paris (18)

**ВІЧНЕВІ
УСЛІШКИ
КРИМСЬКІ**

*ГОВЕРЛІ КІШО ВІ \$1.50!!!
ЗАМОВТЕ НЕГАЙНО - МАТИМЕТЕ!*



НАЙШІРШІ ПРИВІТАННЯ ДЛЯ -

ОБ'ЄДНАННЯ
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ
ВЕТЕРИНАРНИХ ЛІКАРІВ



1913

1963

ТРЕТИЙ З'ЇЗД
УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРИНАРНИХ
ЛІКАРІВ ЗДА І КАНАДИ

для відзначення 50-річчя заснування

Товариства Українських Студентів
Ветеринарної Медицини у Львові

«В А Т Р А»

та

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРЫ
ОБ'ЄДНАННЯ АУВЛ

— 2 ЧЕРВНЯ 1963 РОКУ

І ОТЕЛЬ ШЕРАТОН КЛІВЛЕНД

20 PUBLIC SQUARE CLEVELAND, OHIO

ПЕРЕСИЛАє В-во "ВІБЛОС"

Мона Ліза — славний твір Леонарда да Вінчі

75-ЛІТТЯ ЛІНОТИПУ

У липні цир. минуло 75 літ від часу збудування друкарської машини, відомої сьогодні під назвою "лінотип". Первозвір тієї машини зробив у Нью Йорку ще в 1886 році в місяці липні Отмар Мергенталер, син управителя сільської школи в німецькому селі Гахтель, положеному в південній Німеччині у так званій Швабії.

У 1872 році Мергенталер переселився до Америки і осів зразу в Балтиморі працюючи як і попередніми роками, над своїм винаходом.

Над виробленням лінотипу працювали, крім Мергенталера, і перед ним різні німецькі, данські і американські винахідники, але ніхто, крім нього, не довів свого винаходу до досконалості.

1873



1963